



明儀合唱團
Allegro Singers

48th 周年音樂會
Annual Concert

古
吟
新
唱
樂
逍
遙

音樂總監/指揮 Music Director/Conductor
費明儀 Barbara Fei

客座指揮 Guest Conductor
曹丁 Cao Ding

演出嘉賓 Guest Artists

王珊 Wang Shan 女高音 Soprano

田園 Tian Yuan 男中音 Baritone

白手黨手鈴隊 Gloves Handbell

二零一二年七月十五日(星期日) 晚上八時正
香港文化中心音樂廳
July 15, 2012 (Sunday) 8:00p.m.
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

康樂及文化事務署贊助場地及售票服務
Venue and Ticketing Services sponsored by
the Leisure and Cultural Services Department



費明儀 Barbara Fei BBS
音樂總監/指揮 Music Director/Conductor

費明儀早年習琴，啟蒙老師丁善德教授，1948年就讀南京國立音樂學院，隨易開基教授繼續主修鋼琴，1950年在香港隨趙梅伯教授專習聲樂。1956年赴法國里昂音樂院，主修聲樂；稍後轉學巴黎Schola Cantorum，隨世界著名女高音軒納夫人繼續深造。1960年，費女士學成返港，從事聲樂教學、舉行獨唱會、在電台和電視演唱，並應邀在新西蘭、美國及亞洲各大城市演唱。為推廣香港合唱藝術，培養年青一代的音樂愛好者，於1964年創辦明儀合唱團。費女士致力於音樂學術交流，熱衷推動香港音樂事業，1987年當選為香港合唱團協會主席至今，曾多次舉辦合唱研討會、合唱學術講座及各大合唱音樂會如『中國合唱音樂節』、『九四中國合唱縱橫』、『亞洲聲樂大賽(香港,1994)』、1997年回歸音樂節之『新世紀的旋律』、策劃及籌辦於2007年八月舉行之大型合唱音樂會『長征組歌』，以及統籌200人合唱隊於2010年7月演出之大型民族交響音畫『泰山』等；費女士為推動香港合唱藝術不遺餘力。



王珊 Wang Shan
女高音 Soprano

王珊，抒情女高音歌唱家，出生於北京。早年與身為著名作曲家兼樂隊指揮的父親學習意大利傳統美聲唱法。1985年赴法國，先後就讀於法國巴黎音樂學院及法國南錫音樂學院，1989年獲得學院畢業時的金質獎章。多次參加國際著名的聲樂比賽，獲得好成績。1994年被納入《中國音樂家詞典》。



田園 Tian Yuan
男中音 Baritone

1987年出生於安徽省的田園，現在上海音樂學院攻讀碩士學位。曾獲第四屆全國歌劇表演聲樂比賽金獎。田園年紀雖輕，演出經驗豐富，曾與加拿大U.B.C大學合作演出亨德爾的《凱撒大帝》，莫扎特的《女人心》等。亦曾與著名指揮家湯沐海、胡詠言等合作演出，備受好評。



明儀合唱團 Allegro Singers

『明儀合唱團』成立於1964年，為不牟利音樂團體，創辦人為費明儀女士，以發揚香港合唱藝術、介紹中國歌樂作品、培育青年音樂人才為宗旨。『明儀合唱團』每次演唱會內容選曲範圍廣泛，包括西洋古典樂曲、中國藝術歌曲與民歌，以及世界各地民謠等。曾多次應邀遠赴台灣、新加坡、馬來西亞、北京、廣州、深圳、珠海及澳門等地演出，其中包括參加國際性的合唱節，例如1991年5月出席在台北、高雄舉行的『台北國際合唱節』，1994年參加由中國北京藝術局主辦、中央樂團承辦在北京舉行之『為了明天—和平、友誼：中國國際合唱節』等。2008年5月『明儀合唱團』是唯一被邀請的香港合唱團在維也納及薩爾斯堡參加第八屆世界合唱節演出。

票價：\$200 \$150 \$100 (門票於6月18日起在各城市電腦售票處發售)
設有全日制學生、六十歲或以上高齡人士及殘疾人士半價優惠(\$200門票除外)
每次購買正價門票二十張或以上可獲九折優惠
票務查詢：2734 9009 (每日上午十時至晚上八時) 節目查詢：9673 9031



曹丁 Cao Ding
客座指揮 Guest Conductor

國家一級指揮，出生於音樂世家，自幼學習音樂。曾學習鋼琴、圓號、聲樂和作曲。1976年起學習指揮，先後師從著名指揮家李德倫、楊鴻年、黃飛立、嚴良莖、美國著名指揮家赫伯特·齊佩爾博士和世界指揮大師約翰·尼爾森等學習交響樂指揮和合唱指揮。1985年以優異成績畢業於中央音樂學院指揮系。翌年任北京交響樂團指揮，1988年任上海樂團指揮，被譽為“近年來中國樂壇上最活躍、最有成就的青年指揮”。鑒於曹丁在文化藝術上的優異成績和突出的貢獻，1992年國務院文化部授予『文化部優秀專家』稱號；翌年獲頒發『政府特殊津貼』；1995年榮獲“寶鋼高雅藝術獎”。



白手黨手鈴隊 Gloves Handbell

白手黨手鈴隊於1996年成立，為本地首隊獨立手鈴演奏組合，其隊員為現職音樂工作者或手鈴指揮，全部均曾接受專業音樂訓練。樂團以推廣手鈴藝術為宗旨，藉高質素的表演，與觀眾分享手鈴音樂的魅力。自成立以來，除積極參與本地演出外，白手黨的足跡亦遍及日本、英國、美國、韓國及台灣。曾赴美參加專為高水平手鈴隊而舉辦之手鈴會議《高峰2004》，隨世界知名手鈴大師交流學習及演出。白手黨演奏之曲目十分廣泛，除傳統宗教音樂外，亦包括流行音樂、古典音樂、聖誕音樂及特別為手鈴創作的現代作品等。

混聲合唱 Mixed Chorus

Missa brevis St-Joannis de Deo	Joseph Haydn
Calm Is The Sea (from "Idomeneo")	W.A. Mozart
Song of Spring	Felix Mendelssohn
My Gentle Harp (A Londonderry Air)	William D. Hall
The Turtle Dove (Traditional Tune)	Arr. by R. Vaughan William
I Love My Love (Cornish Folksong)	Arr. by G.T. Holst
故鄉之戀 (西藏昌都弦子)	高守信填詞 羅希賢編合唱
在銀色的月光下 王洛賓譯詞	胡增榮編合唱
青春舞曲 (新疆維吾爾族民歌)	石洛賓記譜 王世光編歌曲
十五的月亮 (創作歌曲)	鐵源、徐錫宜曲 石祥詞
你說他笑的妙不妙 (創作歌曲)	曾憲瑞詞 胡增榮歌曲
花兒少年 (青海民歌)	鶴梅改詞 胡增榮編合唱
Valse avec choeur	Georges Bizet
Die Fledermaus	Johann Strauss

男中音獨唱 Baritone Solo

Io moorro... ma lieto in core from (Don Carlos)	Verdi
大江東去	蘇軾詞 青主曲
Me voglio fa' na casa	Donizetti

白手黨手鈴隊 Gloves Handbell

鮮花調	謝倩雯編曲
祈禱	愛德華茲/伊頓編曲
夜靜遐思	李潔瑤

Tickets: \$200 \$150 \$100 (available from 18 June at all URBITX outlets)
Half-price tickets available for full-time students, senior citizens aged 60 or above and people with disabilities (\$200 tickets excluded)
A purchase of 20 or more full-price tickets will receive a 10% discount
Ticketing Enquiries: 2734 9009 (from 10:00 a.m. to 8:00 p.m.) Enquiries: 9673 9031